

В рамках впервые проведенного в Баку фестиваля «Эхо Любимовки» в Бакинском театре марионеток прошла лекция театроведа Эльчина Джафарова под названием «Язык театра: от текста к контексту».

Фарида АББАСОВА,
«Бакинский рабочий»

Один из главных показателей современного театра связан с трансформацией театрального языка из текста в контекст. Если язык традиционного театра основывался преимущественно на тексте, то нетрадиционный театр предпочитает контекст. В лекции Эльчина Джафарова рассматриваются путь трансформации театрального языка из текста в контекст и основные остановки на этом пути.

«Современная драматургия - тема, в неизменности которой нельзя быть абсолютно уверенным, ведь она постоянно трансформируется. В данном случае теория столь неустойчива, сколь сильна вероятность того, что прямо сейчас в какой-то точке мира драматург создает нечто, способное в пух и прах разнести наши суждения, а в лучшем случае сделать их устаревшими, - говорит театровед Эльчин Джафаров, убежденный в том, что формат лекции не поможет всецело раскрыть многогранность театра, в связи с чем и призывает гостей мероприятия к дискуссии. - Наблюдая за динамикой развития, а точнее, изменения тенденций мирового театра, мы видим, что новое устаревает не на протяжении десятилетий, как ранее утверждали профессионалы. В стремительно развивающемся современном мире на создание новой поэтики может потребоваться не более одного года».

Что такое «новая драма»?

В ходе лекции театровед коснулся и социально-психологической драматургии, ориентированной в момент своего возникновения на обсуждение в театре «злободневных» проблем.

«Это историко-литературное понятие, возникшее в драматургии Скандинавии в конце XIX - начале XX века, затем распространившееся по территории всей Европы, а позже и России, - говорит профессионал. - Понятие «новая драма» в России нашло свое отражение в названиях журнала, фестиваля и театрального коллектива в Перми. Читка пьес в новом формате обрела свое место в мировом театральном искусстве и легла в основу фестиваля «Эхо Любимовки». На этом фестивале по сей день были вычитаны лучшие образцы «новой драмы».

Текст и контекст

Раскрыв вниманию публики особенности восприятия современной драматургии зрителем новой эпохи, лектор подчеркнул, что нетрадиционный театр предпочитает контекст. «Текст в данном случае мы рассматриваем в качестве философской и культурологической основы произведения. Если текст включает в себя слово независимое и однозначное, то контекст предполагает целый спектр значений, вокруг которого и строится театр. Слово контекст состоит из латинских com- (con-) - «вместе» и textere - «ткать, плести»; contextus - «соединение, связь, сплетение, сцепление» и предполагает несколько разных слоев текста. Рассказывая о контексте, очень важно отметить роль зрителей, - считает Эльчин Джафаров. - Ведь каждый из них воспри-

ЛЕКЦИЯ

Из текста В КОНТЕКСТ

Путь трансформации театрального языка



”

Эльчин Джафаров:

Я желаю, чтобы в азербайджанском театральном пространстве появились образцы современной драматургии. Это очень важно с точки зрения обретения зрителями широкого выбора

нимает то или иное произведение по-своему. Если в минувшие эпохи однозначное понимание классических произведений значительной частью аудитории считалось впол-

не нормальным, то для современной драматургии это неприемлемо. Если просмотреть программу фестиваля, можно заметить, что здесь нет ни одного произведения, кото-

рое бы вызвало одинаковую реакцию у всех зрителей. Бытует мнение, что интерпретатор не только тот, кто воспринимает смыслы, а тот, кто их создает, и зритель делает это в процессе созерцания, создавая собственные. К примеру, легендарную пьесу «Гамлет» Уильяма Шекспира мы видели во множестве разных, совершенно отличных друг от друга трактовок. Так, мы увидели Гамлета даже в образе женщины. Есть смыслы, которые обычный читатель не может постигнуть, но режиссер находит и демонстрирует так, что их невозможно опровергнуть. А все потому, что творения гениев состоят из множества слов, и их постижение зависит от ракурса, с которого смотрит на них читатель».

Театровед отмечает, что восприятие спектакля зависит и от того, чего ожидает от него зритель. Мы воспринимаем нечто доселе нам неизвестное в сравнении с тем, что нам известно.

Современная драматургия на сцене азербайджанского театра

Современные произведения не находят пути на сцену азербайджанского театра, говорит Эльчин Джафаров. «Есть огромное количество продаваемых, множество раз представляемых на сцене, любимых публикой и профессионалами иностранных произведений, которые не воспринимаются азербайджанской публикой. К тому же, если режиссеры не выбирают эти произведения для постановки, то и они не воспринимают их. Ведь у нас совершенно необыкновенная структура отношений, свои культурные ценности и традиции, противоречащие тем понятиям, которые весьма уместны за границей. Однако, несмотря на это, я желаю,

Восприятие спектакля зависит и от того, чего ожидает от него зритель

чтобы в азербайджанском театральном пространстве появились образцы современной драматургии. Это очень важно с точки зрения обретения зрителями широкого выбора», - резюмирует Эльчин Джафаров.

К слову отметим, «Любимовка» - это независимый некоммерческий международный проект русскоязычных драматургов, который ежегодно принимает и отбирает новые пьесы начинающих и признанных русскоязычных авторов. Цели Любимовки - открывать театральному миру новые имена, помогать начинающим авторам находить свой голос и быть услышанными, обогащать театр пьесами драматургов новых поколений, создавать и поддерживать атмосферу свободного художественного и человеческого общения без цензурных, политических и идеологических ограничений. Пьесы, прошедшие отбор, представляются профессионалам театра и всем желающим в форме режиссерских читок, а также по возможности в форме онлайн-трансляций.

В рамках Бакинского фестиваля состоялся целый цикл мероприятий, позволивших глубже окунуться в мир не только мирового, но и азербайджанского театрального искусства.